

**Zeitschrift:** Energie extra  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie; Energie 2000  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# En bref

■ **SuisseEnergie en bonne voie.** Placé sous la devise «En bonne voie», le 2<sup>e</sup> rapport annuel de SuisseEnergie montre que si ce programme ne cesse d'accroître son impact, il n'est cependant pas encore suffisant pour permettre à la Suisse d'atteindre ses objectifs énergétiques et climatiques. Dans une première partie, il donne une brève description de SuisseEnergie (sa mission, ses objectifs, sa stratégie et son catalogue de mesures). En seconde partie, il tire le bilan de l'année sous revue, présente des perspectives et tire des conclusions. Un CD-ROM livré en annexe fournit des informations détaillées sur les activités des partenaires, les analyses des impacts et les projets. Le 2<sup>e</sup> rapport annuel de SuisseEnergie 2002/03 sera prochainement disponible à l'OFCL, Diffusion publications, 3003 Berne, [www.bbl.admin.ch/bundespublikationen](http://www.bbl.admin.ch/bundespublikationen) (numéro de commande 805.950.02 d, f, i ou e).

■ **Expiration du délai référendaire.** Le 4 septembre, le délai référendaire de la loi sur

l'énergie nucléaire (LENU) est arrivé à échéance sans avoir été utilisé. Toutefois, le Conseil fédéral ne pourra mettre en vigueur cette loi que le 1<sup>er</sup> janvier 2005. Il conviendra de procéder encore auparavant à quelques travaux législatifs: – Elaborer l'ordonnance sur l'énergie nucléaire (OENU), qui devra préciser différentes dispositions de la LENU, notamment en ce qui concerne les matériels nucléaires, l'exploitation et la désaffectation de centrales nucléaires, les déchets radioactifs; – Adapter les ordonnances existantes (en particulier concernant la radioprotection, la protection en cas d'urgence, les fonds de désaffectation et de gestion des déchets radioactifs provenant des centrales nucléaires); – Modifier l'ordonnance sur l'énergie (marquage du courant, reprise des surcoûts dus à l'injection d'électricité de producteurs indépendants par les réseaux de transport).

■ **Libération.** Entre le 17 et le 29 septembre, sous la conduite de l'ancien exploitant de la centrale nucléaire expérimentale de Lucens (VD), six conteneurs de déchets radioactifs ont été transférés dans le dépôt intermédiaire de Würenlingen

(AG). Ainsi, cette installation peut être libérée de la surveillance liée au droit nucléaire. La centrale de Lucens a été mise en service pour la première fois en 1968. Une année plus tard, elle était fermée: un élément de combustible avait surchauffé et des gaz radioactifs s'étaient échappés dans la caverne. Depuis 1995, certaines parties de l'installation servent de dépôt à des objets découverts lors de fouilles archéologiques.

■ **Les ratons laveurs ont fait du bon travail.** Des spots télévisés ont fait connaître loin à la ronde l'étiquetteEnergie pour les automobiles – et remporté un premier prix à la foire AutoVision de Francfort-sur-le-Main. Ainsi, un spot de SuisseEnergie a obtenu la distinction en or OttoCar dans la catégorie «Environnement» du festival biennal du film publicitaire Automobile et transports. Cette œuvre réalisée sur mandat de l'OFEN par l'agence DBB à Berne et par Piri Pictures à Uitikon ZH met en scène des ratons laveurs afin de promouvoir l'étiquetteEnergie. Entre-temps, une enquête de l'institut lausannois M.I.S. Trend SA a révélé qu'en juin 2003, 35% de la population se souvenait spontanément de l'étiquetteEnergie pour les voitures.

## Agenda

- **14 et 16 octobre 2003.** EnergieApéro à Baden et à Lenzburg (en allemand), «Sécurité dans l'approvisionnement énergétique», contact, [h.sommer@huessy.com](mailto:h.sommer@huessy.com).
- **Du 18 octobre au 14 décembre:** exposition **Géothermie douce énergie**, au Kaléidoscope de Fribourg, avec des conférences le 28 octobre, le 4 novembre, le 26 novembre et le 2 décembre à 17 heures à l'Ecole d'ingénieurs de Fribourg. Infos: [www.eef.ch](http://www.eef.ch).
- **4 novembre:** 14<sup>e</sup> journée technique et d'information, l'énergie géothermique dans l'agriculture, Serre tropicale de Hüswil (LU), infos: Société Suisse pour la Géothermie, 032 341 45 65, [interprax@bluewin.ch](mailto:interprax@bluewin.ch).
- **11 et 12 novembre 2003:** 7<sup>e</sup> Conférence suisse sur la recherche énergétique, **Préparer la voie à notre futur énergétique**, avec la participation du conseiller fédéral Moritz Leuenberger et du directeur de l'OFEN Walter Steinmann. Infos: [brigitte.mischler@bfe.admin.ch](mailto:brigitte.mischler@bfe.admin.ch).
- **12 novembre:** à l'Ecole d'ingénieurs de Bière, **Automotive Day 2003**, thèmes: mobilité – avenir pour tout le monde, ligne de transmission – de l'énergie en mouvement; le Body – espace de vie mobile. Avec des conférenciers de l'industrie, des hautes écoles et une expo. Contact: [info.acn@hta-bi.bfh.ch](mailto:info.acn@hta-bi.bfh.ch).
- **12 novembre:** symposium de l'Agence de l'énergie pour l'économie AEnEC, **Protection du climat comme responsabilité d'entreprise, l'économie suisse entre liberté et contrainte**, Swiss Re Centre for Global Dialogue, Rüschiikon, contact, 01 421 34 26, [symposium@enaw.ch](mailto:symposium@enaw.ch).
- **12 novembre:** la fondation BASE (Basel Agency for Sustainable Energy) organise pour la première fois en Suisse

romande une journée de formation pour entrepreneurs et investisseurs pour la recherche de financement dans le secteur des énergies durables. Infos: [www.energy-base.org](http://www.energy-base.org).

■ **13 et 14 novembre 2003:** Journées nationales du développement durable au niveau local, **le développement durable au quotidien: le défi des villes et des agglomérations**, Berne, Kornhausforum, organisation DDC, OFDT, OFEFP, OFEN, OFL, OFSP. Infos: [equiterre](mailto:equiterre), 043 268 83 33, [info.zh@equiterre.ch](mailto:info.zh@equiterre.ch).

■ **20 novembre:** Fédération romande de l'énergie, assemblée générale avec conférence, **Fusion nucléaire: une chance pour le 21<sup>e</sup> siècle**, par le professeur Minh Quang Tran, président de la European Fusion Development Agreement. Infos: [www.frenergie.ch](http://www.frenergie.ch).

■ **21-22 novembre:** Etats généraux du développement durable, clôture de l'Année de l'eau, séminaire d'échange d'expériences, contact: 027 323 06 85, [info.fddm@netplus.ch](mailto:info.fddm@netplus.ch).

■ **21 et 22 novembre:** états généraux du développement durable au Centre de Congrès du Parc, à Martigny, Valais, **Changements climatiques et ressources en eau, chance ou péril**, avec notamment l'atelier du vendredi **Hydroélectricité: rôle et potentiel** avec le chef du Service des forces hydrauliques valaisan et deux glaciologues. Contact: [info.fddm@netplus.ch](mailto:info.fddm@netplus.ch).

■ **Du 27 au 30 novembre 2003:** 4<sup>e</sup> Foire Suisse Maison et Minergie, BEA expo Berne. (lire encadré en page 6).

■ **Jusqu'au 31 mai 2004:** exposition «Halte, changement climatique!», Musée Alpin Suisse, 3005 Berne. (lire encadré en page 10).

■ **Journée sans voiture.** Comme en 2002, le programme SuisseEnergie a soutenu les 57 villes et communes ayant participé à la journée européenne du 22 septembre «En ville – sans ma voiture», dont il a assumé la coordination nationale. La journée consacrée à la mise en œuvre des objectifs de politique énergétique et climatique tombait un lundi. C'est ce qui a amené SuisseEnergie à appeler la population active à se rendre au travail sans voiture ce jour-là et ainsi contribuer à un air de meilleure qualité et à une consommation d'énergie moins vorace. 250 entreprises ont personnellement invité des milliers de collaboratrices et de collaborateurs à se mobiliser. Ainsi, une partie du personnel de l'OFEFP et de l'OFEN a débuté sa journée par une marche de la gare de Berne jusqu'aux bureaux situés à Ittigen.

## Publications sur le thème bâtiment et cantons

A commander auprès de l'OFCL, Diffusion publications, 3003 Berne, tél. 031 325 50 50 ou [www.publicationsfederales.ch](http://www.publicationsfederales.ch)

- **Chauffez futé! Votre chauffage gratuit 1 an sur 6.** Brochure, numéro de commande 805.198f, gratuit
- **Economies de chauffage. Les 5 règles d'or.** A accrocher sur sa porte, numéro de commande 805.198.1f, gratuit
- **Assainissement sur mesure Pour un confort optimal.** à commander auprès des services de l'énergie cantonaux, [www.e-kantone.ch](http://www.e-kantone.ch), gratuit
- **Jamais de chauffage sans garantie de performance.** numéro de commande 805.198.2f, gratuit
- **Garantie de performance pour installation solaire.** numéro de commande 805.019.2f, pour **chauffage central au bois**, n° 805.184.2f, pour **pompe à chaleur**, n° 805.067.2f, pour **chauffage au gaz et au mazout**, n° 805.158.2f, à commander gratuitement auprès de l'OFCL ou n° de tél. gratuit 0800 86 86 87
- **Le guide du chauffage à l'intention des concierges.** numéro de commande 805.157f, CHF 7.40
- **Principes d'optimisation Chauffages jusqu'à 70 kW Installations sans climatisation.** numéro de commande 805.221.1f, CHF 6.50

- **Etat de la politique énergétique dans les cantons.** à commander gratuitement auprès de l'OFEN, tél. 031 325 50 50 ou [aline.bruehlhardt@bfe.admin.ch](mailto:aline.bruehlhardt@bfe.admin.ch)
- **Analyse des effets des prescriptions énergétiques des cantons dans le secteur du bâtiment en 2002.** numéro de commande 805.296f, CHF 5.30
- **Analyses des effets des programmes promotionnels des cantons au sens de l'art. 15 LEnE.** Résultats de l'enquête 2002, numéro de commande 805.295f, CHF 2.10
- **Modèle d'encouragement harmonisé des cantons.** numéro de commande 805.290f, prix: ouvert Mais aussi:
- **Statistique globale suisse de l'énergie 2002.** numéro de commande 805.006.02 d/f, bilingue, gratuit.
- **ENET NEWS,** nouvelles de l'OFEN sur la recherche énergétique, [www.energieforschung.ch](http://www.energieforschung.ch)
- **Le rapport energy Policies of IEA Countries – Switzerland, 2003 Review** peut être commandé auprès de: IAE Books, International Energy Agency, 9, rue de la Fédération, 75739 Paris Cedex 15, Fax +331 40 57 65 59, [books@iea.org](mailto:books@iea.org).

## Impressum

energie extra  
Numéro 5.03

(parution tous les deux mois)

Editeur  
Office fédéral de l'énergie  
3003 Berne

BFE  
OFEN  
UFE  
SFOE



### Rédaction

Urs Ritschard, Mireille Fleury, OFEN, Section Information, Téléphone 031 322 56 64, Fax 031 323 25 10  
e-Mail: [office@bfe.admin.ch](mailto:office@bfe.admin.ch)  
Büro Cortesi Biel, Tél. 032 327 09 11, Fax 032 327 09 12  
[buerocortesi@bcbiel.ch](mailto:buerocortesi@bcbiel.ch)  
Werner Hadorn (responsable), Renaud Jeannerat (version française)  
Textes: Hans-Ueli Aebi, Jean-Jacques Daetwyler, Fabio Gilardi, Werner Hadorn, Renaud Jeannerat, OFEN  
Traductions: Raphaël Suter, Sylvain Bauhofer, Luc Wenger  
Photos: Hans-Ueli Aebi, Fabio Gilardi, Renaud Jeannerat, Guido Schreiber, Joël Schweizer, I.d.d  
Layout: Hans Eggimann

Adresse Internet  
[www.suisse-energie.ch](http://www.suisse-energie.ch)

Infoline SuisseEnergie  
Téléphone 0848 444 444